

I will not tell you that I am well, for I always enjoy good health. I will deliver to Mr. Askin the barge [obscure] before I go.

I am Sir, Your ob^t Servant,
L. GRIGNON.

To R. Dickson.

GRIGNON TO DICKSON.



[Translated from the French by Emma A. Hawley.]

LA BAYE 5 October 1813.

SIR,—I depart today to follow my route with the powder alone.

I have consulted with Mr. Cass & I will leave with him the powder for the Chippewas & Outawas. Finally I depart desiring only to do my full duty and that you will be satisfied. But I may be deceived in some of these things as I have no positive knowledge. I believe the couriers run

A second form is as follows, the blanks having been originally filled in with pen, but the writing fluid has since faded out:

Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon
Bon

I

 —Bon pour **UNE Piaftr.**—1* (f)
G. N^o. Army Bill Office, Quebec,
 March, 1814.
One Dollar, redeemable at this Office,
 by Government **Bills of Exchange** on LONDON,
 at Thirty Days Sight.
 By Order of the Commander of the Forces,
 Entered,
 Une ☆ Piaftr.
 Five Shillings. (f) G. N^o.

Grignon had doubtless received this paper as pay for military services, and failed to redeem it before the close of the war. Despite the word *Bon*, which, repeated seventeen times in a variety of types, makes up a border at the left-hand side of the Quebec bill, given above in fac-simile, these promises to pay were sadly at a discount during the war, and it was probably not worth Grignon's while to attempt getting his money on them. — ED.